

St. Lawrence 7 Prospect St.
 1200 Prospect St.

St. Lawrence

Dec:

Mar 8-39 Ma. each week

(April 4-39) Postage. Net

\$ 10.00
 \$ 5.00
 \$ 5.00

Ma. Postage \$75 a week
 each week

How much
 147-24-108th Ave.

Lawrence, N. D. N. Y.

Dnia 8-go marca 1939 roku.

Pan Franciszek Stefanowicz,
wies Senków Kuropatnicki,
poczta Kozowa, powiat Brzeżany,
Woj. Tarnopolskie, Poland.

Szanowny Panie:-

Syn Pana, p. Józef Stefanowicz, zamieszkały w sąsiednim miasteczku Warren, Mass., oddał mi sprawę sprzedaży swego majątku w Polsce jaki on tam posiada a Pan ma to w użyciu.

Klient mój nie ma bowiem zamiaru do Polski powracać, więc wcześniej czy później musiałby coś z tym majątkiem zrobić. Ponieważ Pan zna jakoś tego gruntu którego ma być niespełna trzy morgi gruntu, więc z polecenia syna Pańskiego udaję się najpierw do Pana z prośbą ażeby podał mi Pan listownie i to niezwłocznie wartość gruntu, a następnie ażeby Pan był tak dobry i wyszukał kupca na ten grunt.

Klient mój uważa że majątek jego przedstawia wartość co najmniej 600 dolarów amerykańskich a może nawet i więcej. Jeżeli znajdzie Pan kupca, to może zrobić z nim zgodę, naturalnie pod warunkiem że na tę zgodę mój klient się zgodzi.

Klient mój inaczej nie sprzeda tego gruntu tylko pod warunkiem że kupujący zapłaci całą należność przy kontrakcie. Kupujący ma zapłacić również wszystkie koszty w Polsce, mój klient zapłaci wszystkie koszty w Ameryce.

Niech więc Pan odpisze mi zaraz i opisz wszystko o co w tym liście Pana upraszam. Gdy sprawę sprzedaży gruntu załatwimy, to potem rozpoczniemy starania sprowadzenia Pana do Ameryki razem z całą rodziną.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

June 20 *diversa* 1934 n.

Hochburg gegen die Abnahme 17. Ligea 2. Abt. 18. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849

[illegible]

pisze do konrula albo jechac i dawiec sig
czy by nie wykupat konrularnie co wieny bonnie
or prazgo goranco do tego czasu jak soli sprona
F. 7. 200 8, wartosci ani dajg mojemu
dzieciem 47 rt 68 gr i procent za 20 lat tenar
jednym byl w Brniu to Adama Bra Biereniski
re brnia przeryl w ty samy kosie uienery
pieniendry pzet wojng iddat wrzystie
trofke przed wojna, aen te we Kojke i dostat
polewitawania jako rozpitacit to tenar go
kasa wrkarnyła o 800 rt do platy. ze ta
pieniandre ktore oddawal we wojne niemady
wartosci Wienie jerele kasa sigga od dturnika
do platy to siewotem prawni daci tyle ile kto
wtory. A ten protyis od Adwokata byl mój
był to tyto muris pod pisac. Tato dlatego
ze si co kupili ta twoje cześci po matce nie mogą
za interelowane ani cheq miewie jak nie
pod pisen to cie adwokata. Brendre skaryt
i potermisic sigd ze zwoli im rozinte butowac
a rakonta mogą sprzedac to pole bo oni tujur.
niejednemu ta lak zwolili ja mam przyklat
w Ty sakawie Bogdana Pawła dzieci milki
spisgnuta po ożach i niemiat kto tego spisu
optacai uienie sprzedali na liyalacyi jakas
czere za konta a dzieci Ameyce

mnie sciagali do nielca wspanie tego twego
prot pise ja byl dalem adre: i prostaliny
tobie dopotpise to jest dlatego ze wtem kon
trakcie jest napisane ze ja to si kupit ze
swego danduru nie kem jedno sprzedat a drugie
kupit tak wyptnili kontrakt twój i dlatego
tak jest wieki to ratat i bendri spohy ja
i si co kupili ta twoje cześci po matce
matce to moje pisanie i dostawiam an dostawie
nier i prorg opisar nam. twoj wieny jak otyle
dam mój. Brat czego domnie nie napisz jak
sig im prorgdri ani siostry smiddetown ten nie
prorg gdy sig robaczyr smieckiem Borkiem
prorgdriw go odnas i prorg mi odpisar
God Bog. Franciszek Stefanowicz.

Dnia 23-go marca 1939 roku.

Mr. Józef Stefanowicz,
147-24 108th Ave.,
Jamaica, L.I., N.Y.

Szanowny Panie:-

Załączamy kontrakt kupna i sprzedaży a to na
żądanie Pana wyrażone nadesłaną nam pocztówką.

W sprawie sprzedaży majątku Pana, przesłaliśmy
odpowiednie instrukcje ojcu Pana, jeszcze dnia
8 marca.

Spodziewamy się odpowiedzi za dwa do trzech
tygodni.

W razie gdyby Pan zmienił adres, to niech nas
o tem Pan powiadomi.

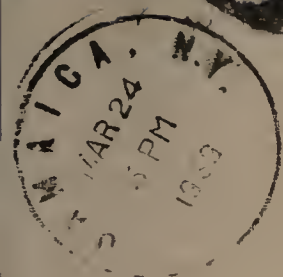
Z szacunkiem,

CHICOPPEE BANKERS CORPORATION

.....
Prezes i Notariusz Publiczny.

1577819
14197
1577
27947

58



Chicopee Bankers Corp.

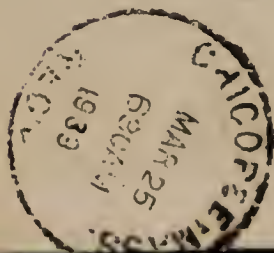
Mr. Felix S. Furtak Agency.
224 Exchange St.

SPECIAL DELIVERY, *Chicopee, Mass.*
FEE PAID. 10 CENTS

Mr. Joseph. Stefanouras.

147-24. 108th. ave.

Jamaica L. I. N. Y.



Mr. Joseph. Stefanowicz.

147. 24. 108. St. ave.

Jamaica L. I. N.Y.

Piszę do Pana przez stow
otę prawnie mojego
majątku w kraju jeżeli
Pan tego nie sprzedać
ani się nie ztem nie trado-
wać ponieważ ja teraz
zamieszkuje w N.Y.
i ja może sam pojedź do
kraju to sobie sam

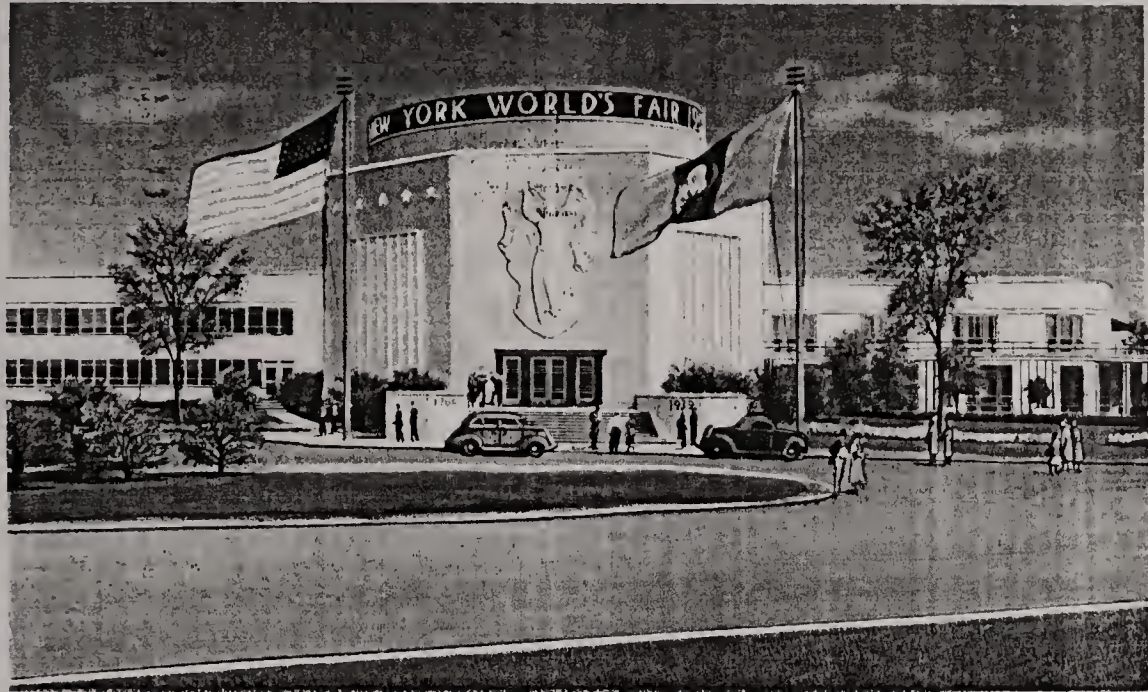


sprzedam teraz proszę Pana
niech sobie Pan porachuje
za koszt do tego czasu
i niech Pan odeśle mi
kontrakt z tym adresem który
Pan widzi na liście.

Z poważaniem.

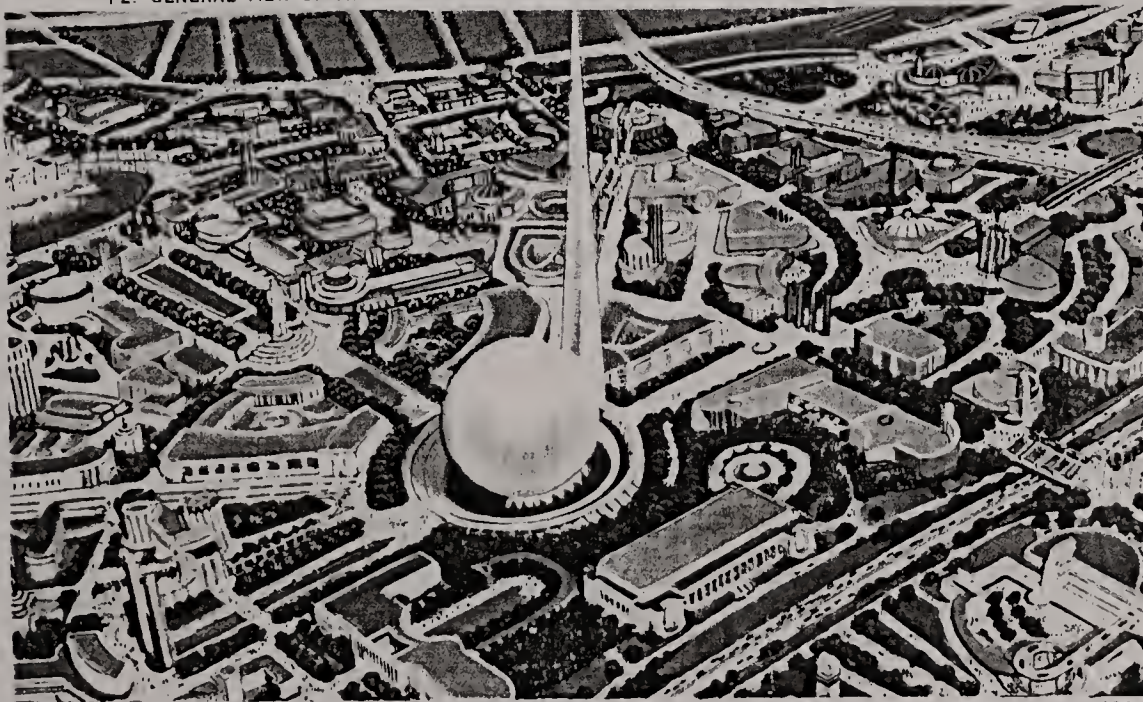
Joseph. Stefanowicz.





43297

F2.-GENERAL VIEW OF THEME CENTER AND SURROUNDING AREA NEW YORK WORLD'S FAIR 1939



43294

-These cards have been placed on exhibit with other '39 Fair items

NEW YORK WORLD'S FAIR

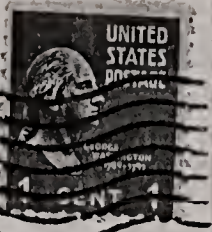
Officially Licensed
"N.Y.W.F. LIC. 2965"

MA
MAR 13
9 30 P.M.
1939



POST CARD

THIS SIDE FOR ADDRESS



Donosze Panu ze ja mieszkam
pod nowem adresem
Teraz i ja bym lubial
azebym Pan Furtak mi
odeslat ten kontrakt
Joseph Stefanowicz
147-24 108th ave
Jamaica L.I. N.Y.

ETROCRRAFT
EVERETT
MASS

THE ADMINISTRATION BUILDING
of the New York World's Fair 1939, center of world-
reaching exposition activities, is air-conditioned, scientifi-
cally designed and modern in every respect. The structure
stands just without the main barriers of the Central Exhibit
Zone.



Feliks Furtak.
Kotarewz. Publiczny.
Chicopee. Mass.

NEW YORK WORLD'S FAIR

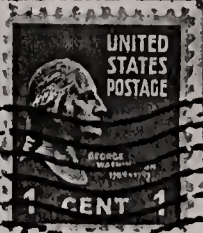
Officially Licensed
"N.Y.W.F. LIC. 2965"

MA
MAR 13
9 30 P.M.
1939



POST CARD

THIS SIDE FOR ADDRESS



Donosze Panu ze ja
mieszkam pod nowem
adresem Teraz i ja bym
lubial azebym Pan Furtak
mi odeslat ten kontrakt

ETROCRRAFT
EVERETT
MASS

43294
GENERAL VIEW OF THE THEME CENTER
NEW YORK WORLD'S FAIR 1939
Dominating the scene are the 700-foot Trylon, which
serves as a beacon and as a part of the public address system,
and the 18-story Perisphere, within which visitors view
from a revolving platform a dramatization of the World
of Tomorrow. Clusters of fountains screen the piers which
support the great Sphere so that it appears to be poised on
jets of water.



Feliks Furtak.
Chicopee. Mass.
Polski. Bank.
Joseph Stefanowicz.
147-24 108th ave.
Jamaica L.I. N.Y.

Wm. H. Brown
Box 273
New York, N.Y.

RE-ORDER NO. PARAGON S4642/150

